

KIAN

你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語, 漢語, 韓國・朝鮮語, 西班牙語, 葡萄牙語, 他加祿語, やさしい日本語.

協會HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

発行 財団法人 川崎市国際交流協会

关于「年初年末的垃圾收集」的通知

请注意收集日!



- 年末的普通垃圾收集: 收集日为「周一・三・五」的地区是到31日(周五)为止
收集日为「周二・四・六」的地区是到30日(周四)为止
- 資源物の收集: 29日(周三)为止
- 年初的普通垃圾收集: 收集日为「周一・三・五」的地区是到5日(周三)开始
收集日为「周二・四・六」的地区是从4日(周二)开始和平时一样
- 資源物の收集: 6日(周四)开始和平时一样

※关于大件垃圾的事前申请制。

- ・向大件垃圾受理中心打电话申请的话→ 到年末30日(周四)为止。年初是从4日(周二)开始受理
- ・大件垃圾受理中心【电话】044-930-5300【受理时间】从早上8点到下午4点30分
- ・从川崎市主页上网络申请的话→ 24時間、年中无休受理

在川崎市不知道倒垃圾方法的时候、在区役所和川崎市国際交流中心等地、有「垃圾和資源物的分类・倾倒方法」的说明书。有注平假名的日語版之外, 还有英語, 中文, 朝語, 西班牙語, 葡萄牙語, 他加祿語。敬请用参考。

关于「年初年末的节假日急患诊疗所」的通知

在节假日突发寒热的情况, 初期诊疗在「节假日急患诊疗所」进行。诊疗科目为、内科和小儿科。

诊疗日是、周日、节假日和 12月30日(周四)到1月4日(周二)の年初年末。

受理时间是、上午9点~11点30分、下午13点~16点。

【各个区的节假日急患诊疗所的咨询电话】

- ・川崎休日急患诊疗所 電話: 044-211-6555
- ・幸休日急患诊疗所 電話: 044-555-0885
- ・中原休日急患诊疗所 電話: 044-722-7870
- ・高津休日急患诊疗所 電話: 044-811-9300
- ・宮前休日急患诊疗所 電話: 044-853-2133
- ・多摩休日夜間急患诊疗所 電話: 044-933-1120
- ・麻生休日急患诊疗所 電話: 044-966-2133



- 会有受理时间不同的情况, 在诊疗前请先打电话打听。

关于年末、年初的市役所・区役所业务的通知



市役所、区役所の年末、年初の業務、原則上は到年末12月28日(周二)为止。

年初是1月4日(周二)开始。

区役所、支所、办事处、連絡所、行政服务台等行政服务机关也是相同的。

募集「第17次外国人市民日語演讲比赛」出場者!!



今年也召开每年惯例的「日语演讲比赛」。募集参加竞赛的外国人。
在竞赛结束后,将召来场者与出场者共同参加的交流会。

【举办时间】2011年2月19日(周六)13:00~

【举办場所】川崎市国際交流中心・大厅(比赛) 以及 招待厅(交流会)

【出場者资格】以非日語为母語的来日5年以内的外国人、符合以下任何一个条件的都可以参加。

- ① 川崎市内的企業・事業所工作的外国人和外国人研修生
- ② 在市内的大学、專門学校学习的留学生
- ③ 在市内的市民館学习日語的人。

另外,符合②、③的情况,以学校推薦的形式。

【演讲题目】不限。但是、政治・宗教活動之类、在其他大会上发表过的,该不受理。

【报名截止】2011年1月19日(周三) 必须送到

【出場人数】演讲者在15名以内。报名者超过人数的话、将进行事前选考。

【演讲形式】1人5分钟以内的演讲。可以使用說明用的图表、但不能看着原稿演讲。

【咨询】(財)川崎市国際交流協会 TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp

让我们通过舞蹈学习世界文化吧! 国际文化理解讲座

【参加費】 阿根廷探戈 2,000 円/2 回。 巴西舞蹈 2,000 円/2 回

(请把2次的参加费用加在一起,事前通过邮局汇款、或者来館直接支付。)

【对象】16岁以上 【人数】50人(先到先得) 【場所】川崎市国際交流中心

【申请】12月25日(周六)开始受理 请用電話・FAX・来館(受理时间9:30~16:30)

请告诉我们①讲座名 ②姓名 ③住所 ④电话号码。

【保育】满1岁以上的未上学儿童10名以内 300円/1人 请告诉我们孩子的姓名、性别、年龄。

【举办日期】・阿根廷探戈 講師: ディエゴ & リエ ①2月5日(周六) ②2月12日(周六)

・巴西舞蹈 講師: マルキーニョス、アンデルソン・ミヤザト ①2月26日(周六) ②3月5日(周六)

【时间】10:00~12:00(4次都一样时间) *请穿运动服或比较容易运动的服装。没有更衣室。

【咨询・申请】(財)川崎市国際交流協会 TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp



「川崎市国際交流中心年初年末休館日の通知」

・2010年12月29日(周三)到2011年1月3日(周一)休館。

(宾馆照常营业。餐厅只有宾馆住宿者可以利用)

・新年1月4日(周二)开馆。祝大家新年快乐。



川崎市国际交流中心的外国人咨询

・业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 電話 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二・星期三・星期五
葡萄牙语	星期二・星期五	西班牙语	星期二・星期三
韓国・朝鮮語	星期二・星期四	他加禄语	星期二・星期三



*同时也接受日语咨询。请随时咨询。

・川崎区役所 外国人免费咨询(面談)

・麻生区役所 外国人免费咨询(面談)

言語	曜日	時間	言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30	英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30	汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期二	9:30~12:00	他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

*行政書士免费咨询 场所:国际交流中心2楼 協会会議室

12月19日、1月16日(星期日)下午2時~4時(需要翻译时请预约 收费) 川崎市国际交流协会 044-435-7000